

Mrk

Chapter 5

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης, εἰς τὴν χώραν τῶν
اور آئے میں اُس پار اُس سمندر-کے میں اُس علاقے اُن
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)

Γερασηνῶν.

گیراسینیوں-کے

[G1086](#)

پہنچے۔ میں علاقے کے گرامس پار کے جھیل وہ پھر

2 καὶ ἐξελθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν
اور نکلے-پر اُس کے اُس سے اُس کشتی فوراً ملا اُسے اُن سے اُن
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G5221](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτω,

قبروں آدمی میں روح ناپاک
[G3419](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0169](#)

ملا۔ کو عیسیٰ کر نکل سے میں قبروں تھا میں گرفت کی روح ناپاک جو آدمی ایک تو اُنرا سے کشتی عیسیٰ جب

3 ὁς τὴν κατοίκησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασιν. καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκέτι,
جس-کی اُس رہائش اُس میں اُن قبروں اور نہ-بھی اور زنجیر-سے اب
[G3739](#) [G3588](#) [G2731](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G3761](#) [G0254](#) [G3765](#)

οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτὸν δῆσαι,

کوئی-نہیں کوئی-نہیں سکتا-تھا اُسے باندھنا
[G3762](#) [G1410](#) [G0846](#) [G1210](#)

جاتا۔ باندھا بھی سے زنجیروں اُسے چاہے تھا، سکتا نہ باندھ اُسے بھی کوئی کہ تھا گیا پہنچ تک نوبت اِس اور رہتا میں قبروں آدمی یہ

4 διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαις καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ διεσπᾶσθαι
سبب-سے اُس اُسے بار-بار سے بیڑیوں-سے اور اور زنجیروں-سے اور باندھا-گیا-تھا اور توڑ-دیا-گیا-تھا
[G1223](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4178](#) [G3976](#) [G2532](#) [G0254](#) [G1210](#) [G2532](#) [G1288](#)

ὕπ' αὐτοῦ τὰς ἀλύσεις, καὶ τὰς πέδας συντετριφθαι, καὶ οὐδεὶς
سے اُس اُن زنجیروں-کو اور اُن اور بیڑیوں-کو توڑ-دیا-گیا-تھا اور کوئی-نہیں
[G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3976](#) [G4937](#) [G2532](#) [G3762](#)

ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι.

طاقت-رکھتا-تھا اُسے قابو-کرنا
[G2480](#) [G0846](#) [G1150](#)

بھی کوئی تھا۔ دیا کر ٹکڑے ٹکڑے کو بیڑیوں کر توڑ کو زنجیروں نے اُس تو ہوا ایسا بھی جب لیکن تھا، گیا باندھا سے زنجیروں اور بیڑیوں دفعہ بہت اُسے
تھا۔ سکتا کر نہیں کنٹرول اُسے

5 καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς
اور میں ہمیشہ رات اور دن میں اُن قبروں اور میں اُن
[G2532](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὄρεσιν ἦν, κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις.

پہاڑوں تھا چلاتا-ہوا اور کاتتا-ہوا اپنے-آپ-کو سے پتھروں-سے
[G3735](#) [G1510](#) [G2896](#) [G2532](#) [G2629](#) [G1438](#) [G3037](#)

تھا۔ لیتا کر زخمی سے پتھروں کو آپ اپنے اور پھرتا گھومتا میں علاقے پہاڑی اور قبروں کر مار مار چیخیں وہ رات دن

6 καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν, ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτόν.
 اور دیکھ کر اُس سے یسوع کو دور سے دوڑا اور سجدہ کیا اُسے
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3113](#) [G5143](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

گرا۔ بل کے منہ سامنے کے اُس اور دوڑا وہ کر دیکھ سے دُور کو عیسیٰ

7 καὶ κράξας φωνῆ μεγάλη λέγει, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, γιὲ τοῦ
 اور چلا کر آواز سے بڑی کہتا ہے کیا مجھے اور تجھے یسوع بیٹے اُس
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#)
 Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου? ὀρκίζω σε τὸν Θεόν, μή με βασάνισης.
 خدا اُس کے عالی کے قسم دیتا ہوں میں تجھے اُس کی خدا کی مجھے تڑپانا
[G2316](#) [G3588](#) [G5310](#) [G3726](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0928](#)

ڈالیں۔ نہ میں عذاب مجھے کہ ہوں دیتا قسم کو آپ میں نام کے اللہ ہے؟ واسطہ کیا ساتھ کے آپ میرا فرزند، کے تعالیٰ اللہ عیسیٰ اے چیخا، سے زور وہ

8 ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ, Ἔξελθε, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, ἐκ τοῦ
 کہتا تھا کیونکہ اُس سے نکل جا وہ روح وہ ناپاک سے اُس
[G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου!

انسان
[G0444](#)

جا! نکل سے میں آدمی روح، ناپاک اے تھا، کہا اُسے نے عیسیٰ کیونکہ

9 καὶ ἐπηρώτα αὐτόν, Τί ὄνομά σοι? καὶ λέγει, αὐτῷ, Λεγίων ὄνομά μοι,
 اور پوچھا اُس سے کیا نام تیرا اور کہتا ہے اُس سے لشکر نام میرا
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3003](#) [G3686](#) [G1473](#)
 ὅτι πολλοί ἐσμεν.
 کیونکہ بہت ہیں ہم
[G3754](#) [G4183](#) [G1510](#)

ہیں۔ سے بہت ہم کیونکہ لشکر، دیا، جواب نے اُس ہے؟ کیا نام تیرا پوچھا، نے عیسیٰ پھر

10 καὶ παρεκάλει αὐτόν πολλά, ἵνα μὴ αὐτὰ ἀποστείλῃ ἔξω τῆς χώρας.
 اور التجا کرتا تھا اُس سے بہت تاکہ نہیں ان کو بھیجے باہر اُس کے علاقے
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1854](#) [G3588](#) [G5561](#)

نکالے۔ نہ سے علاقے اِس انہیں عیسیٰ کہ رہا کرتا منت بار بار وہ اور

11 ἦν δὲ ἐκεῖ, πρὸς τῷ ὄρει, ἀγγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη;
 تھا اور وہاں پاس اُس پہاڑ گلہ سوروں کا بڑا چرتا ہوا
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0034](#) [G5519](#) [G3173](#) [G1006](#)

تھا۔ رہا چر غول بڑا کا سُوروں پر پہاڑی کی قریب وقت اُس

12 καὶ παρεκάλεσαν αὐτόν, λέγοντες, Πέμπσον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα
 اور التجا کی اُس سے کہتے ہوئے بھیج ہمیں اُن میں سوروں تاکہ
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3992](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2443](#)
 εἰς αὐτούς εἰσέλθωμεν.
 میں اُن میں داخل ہوں ہم
[G1519](#) [G0846](#) [G1525](#)

دیں۔ ہونے داخل میں اُن ہمیں دیں، بھیج میں سُوروں ہمیں کی، التماس سے عیسیٰ نے بدرحوں

- 13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, καὶ ἐξελθόντα, τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα
 اور اجازت-دی ان-کو اور نکل-کر وہ روحیں وہ ناپاک
[G2532](#) [G2010](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)
- εἰσηλθόν εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὠρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ
 داخل-بوئیں میں ان سوروں اور بھاگا وہ گلہ نیچے اُس کڑی
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2532](#) [G3729](#) [G3588](#) [G0034](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2911](#)
- εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχιλίω, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσῃ.
 میں اُس سمندر تقریباً دو-ہزار اور ڈوبتے-تھے میں اُس سمندر
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1367](#) [G2532](#) [G4155](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)

کی پہاڑی کر بھاگ بھاگ سؤر 2,000 تقریباً کے غول پورے پر اس گھسیں۔ جا میں سؤروں کر نکل سے میں آدمی اُس بدروحیں تو دی اجازت انہیں نے اُس مرے۔ ڈوب کر جھپٹ میں جھیل اور اترے سے پر ڈھلان

- 14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοῦς ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ
 اور وہ چرانے-والے ان-کو اور بھاگے اور خبر-دی میں اُس شہر اور
[G2532](#) [G3588](#) [G1006](#) [G0846](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0518](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#)
- εἰς τοὺς ἀγρούς, καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἐστὶν τὸ γεγονός.
 میں ان دیہاتوں اور آئے دیکھنے کیا ہے جو ہوا
[G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3708](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1096](#)

سے جگہوں اپنی بے ہوا کیا کہ لئے کے کرنے معلوم یہ لوگ تو کیا چرچا کا بات اس میں دیہات اور شہر نے انہوں گئے۔ بھاگ بان گلہ کے سؤروں کر دیکھ یہ آئے۔ پاس کے عیسیٰ کر نکل

- 15 καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν δαιμονιζόμενον
 اور آتے-ہیں پاس اُس یسوع-کے اور دیکھتے-ہیں اُس بدروح-زدہ-کو
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G1139](#)
- καθήμενον, ἰματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγιῶνα; καὶ
 بیٹھا-ہوا کپڑے-پہنے-ہوئے اور ہوش-میں اُس رکھنے-والے-کو اُس لشکر اُس
[G2521](#) [G2439](#) [G2532](#) [G4993](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3003](#) [G2532](#)
- ἐφοβήθησαν.
 ڈر-گئے
[G5399](#)

کر دیکھ یہ تھی۔ ٹھیک حالت ذہنی کی اُس اور تھا بیٹھا وہاں پہنے کپڑے وہ اب تھا۔ لشکر کا بدروحوں پہلے میں جس ملا آدمی وہ تو پہنچے پاس کے اُس گئے۔ ڈر وہ

- 16 καὶ διηγήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένῳ,
 اور بتایا ان-کو ان دیکھنے-والوں-نے کیسے ہوا اُس کو بدروح-زدہ-کو
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4459](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1139](#)
- καὶ περὶ τῶν χοίρων.
 اور بارے-میں ان سوروں-کے
[G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5519](#)

بے۔ ہوا کیا ساتھ کے سؤروں اور آدمی گرفتہ بدروح کہ بتایا کو لوگوں نے انہوں تھا دیکھا کچھ سب نے جنہوں

- 17 καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.
 اور شروع-کیا التجا-کرنا اُس-سے جانا سے اُن سرحدوں اُن-کی
[G2532](#) [G0756](#) [G3870](#) [G0846](#) [G0565](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)

جائے۔ جلا سے علاقے کے اُن وہ کہ لگے کرنے منت کی عیسیٰ لوگ پھر

18 καὶ ἐμβαίνοντος αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ δαίμονισθεῖς,
 اور سوار-ہوتے-ہوئے اس-کے میں اس کشتی التجا-کرتا-تھا اس-سے وہ اس-سے بدروح-زدہ
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1139](#)

ἵνα μετ' αὐτοῦ ᾤ.
 تاکہ ساتھ اس-کے رے
[G2443](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)

دیں۔ جانے ساتھ اپنے بھی مجھے کی، التماس سے اس نے آدمی گئے کئے آزاد سے بدروحوں تو لگا ہونے سوار پر کشتی عیسیٰ

19 καὶ οὐκ ἀφῆκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ, Ὑπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου,
 اور نہیں دیا اسے بلکہ کہا اس-سے جا اس میں گھر اپنے
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

πρὸς τοὺς σοῦς, καὶ ἀπάγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριός σοι πεποίηκεν,
 پاس اُن کے اپنوں-کے اور بتا اور ان-کو جو-کچھ وہ خداوند-نے تیرے-لیے کیا-ہے
[G4314](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G4160](#)

καὶ ἠλέησέν σε.
 اور تجھ-پر رحم-کیا اور
[G2532](#) [G1653](#) [G4771](#)

پر تجھ نے اس کہ ہے، کیا لئے تیرے نے رب جو بتا کچھ سب کو عزیزوں اپنے اور جا چلا واپس گھر اپنے کہا، بلکہ دیا نہ جانے ساتھ اسے نے عیسیٰ لیکن
 ہے۔ کیا رحم کتنا

20 καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἤρξατο κηρύσσειν ἐν τῇ Δεκαπόλει, ὅσα ἐποίησεν
 اور گیا اور شروع-کیا منادی-کرنا میں اس دیکھلیس جو-کچھ کیا
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1179](#) [G3745](#) [G4160](#)

αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς; καὶ πάντες ἐθαύμαζον.
 اس-کے-لیے اس یسوع-نے اور سب تعجب-کرتے-تھے
[G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2296](#)

ہوئے۔ زدہ حیرت سب اور ہے۔ کیا کچھ کیا لئے میرے نے عیسیٰ کہ لگا بتانے کو لوگوں میں علاقے کے دیکھلیس اور گیا چلا آدمی چنانچہ

21 Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν,
 اور پار-ہونے-پر اس یسوع-کے میں اس کشتی پھر اس میں پار
[G2532](#) [G1276](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν.
 جمع-ہوئی بھیڑ بڑی پاس اس-کے اور تھا کنارے اس کے سمندر-کے
[G4863](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#)

تھا ہی پاس کے جھیل ابھی وہ گیا۔ ہو جمع گرد کے اس بجوم ایک تو پہنچا کنارے دوسرے جب کیا۔ پار دوبارہ کو جھیل بیٹھے میں کشتی نے عیسیٰ

22 καὶ ἔρχεται εἰς τῶν ἀρχισυναγῶγων, ὀνόματι Ἰαῖρος, καὶ ἰδὼν
 اور آتا-ہے ایک اُن کے-سرداروں-میں-سے عبادتخانے-کے نام یائیرس اور دیکھ-کر
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3686](#) [G2383](#) [G2532](#) [G3708](#)

αὐτόν, πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 اسے گرتا-ہے پاس اُن کے پیروں اس-کے
[G0846](#) [G4098](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

گیا گر میں پاؤں کے اس وہ کر دیکھ کو عیسیٰ تھا۔ یائیر نام کا اس آیا۔ پاس کے اس راہنما ایک کا خانے عبادت مقامی کہ

23 καὶ παρακαλεῖ αὐτὸν πολλὰ, λέγων ὅτι, Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως ἔχει.
 اور ہے آخری-دم-پر میری چھوٹی-بیٹی وہ کہہ-تا-ہوا بہت اُس-سے التجا-کرتا-ہے اور
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2365](#) [G1473](#) [G2079](#) [G2192](#)

ἵνα, ἐλθῶν, ἐπιθῆς τὰς χεῖρας αὐτῆ, ἵνα σωθῆ, καὶ ζήσῃ.
 تاکہ آکر رکھ وہ ہاتھ اُس-پر تاکہ بچ-جائے اور جیئے اور
[G2443](#) [G2064](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4982](#) [G2532](#) [G2198](#)

رہے۔ زندہ کر پا شفا وہ تاکہ رکھیں ہاتھ اپنے پر اُس کر آ کر ہم براہ ہے، والی مرنے بیٹی چھوٹی میری لگا، کرنے منت بہت اور

24 καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολὺς, καὶ
 اور گیا ساتھ اُس-کے اور اور پیروی-کرتی-تھی اُس-کی بھیڑ بڑی اور
[G2532](#) [G0565](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#)

συνέλιβον αὐτόν.
 دباتی-تھی اُسے
[G4918](#) [G0846](#)

لگے۔ دبانے سے طرف پر کر گھیر اُسے لوگ اور گئی لگ پیچھے کے اُس بھیڑ بڑی ایک پڑا۔ چل ساتھ کے اُس عیسیٰ چنانچہ

25 Καὶ γυνή, οὖσα ἐν ρύσει αἵματος δώδεκα ἔτη,
 اور عورت ہوئی میں میں بہاؤ خون-کے بارہ سال
[G2532](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4511](#) [G0129](#) [G1427](#) [G2094](#)

تھی۔ سکی یا نہ رہائی سے مرض کے بہنے خون سے سال بارہ جو تھی عورت ایک میں ہجوم

26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν, καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' αὐτῆς
 اور بہت کر-بھگت سے بہت سے اور اور طبیبوں-کے اور خرچ-کر-کے جو پاس کے اُس-کے
[G2532](#) [G4183](#) [G3958](#) [G5259](#) [G4183](#) [G2395](#) [G2532](#) [G1159](#) [G3588](#) [G3844](#) [G0846](#)

πάντα, καὶ μηδὲν ὠφελθηῖσα, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χειρόν ἐλθοῦσα--
 سب اور اور کچھ-بھی ہوا فائدہ-نہیں-ہوا بلکہ زیادہ میں اُس برا آئی-ہوئی
[G3956](#) [G2532](#) [G3367](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5501](#) [G2064](#)

کوئی تو بھی تھی۔ گئے ہو خرچ بھی پیسے تمام کے اُس میں اتنے اور تھی پڑی جھیلنی مصیبت کی طرح کئی اُسے کر کروا کروا علاج اپنا سے ڈاکٹروں بہت گئی۔ ہوتی خراب مزید حالت کی اُس بلکہ تھا ہوا نہ فائدہ

27 ἀκούσασα ἡτὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὀπισθεν, ἤψατο
 سن-کر جو میں بارے-میں اُس اُسے کہے یسوع-کے آکر میں اُس میں بھیڑ سے پیچھے-سے چھوا
[G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3693](#) [G0680](#)

τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
 اُس کے کپڑے-کو اُس کے
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

چھوا، کو لباس کے اُس نے اُس کر آ سے پیچھے اب تھی۔ گئی ہو شامل میں بھیڑ وہ کر سن میں بارے کے عیسیٰ

28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι, Ἐὰν ἄψωμαι κἂν τῶν ἱματίων αὐτοῦ, σωθήσομαι.
 کہتی-تھی کیونکہ کہ اگر میں میں چھوؤں-میں بس اُن کو کپڑوں-کو اُس کے میں اُس میں بچ-جاؤں-گی-میں
[G3004](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1437](#) [G0680](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4982](#)

گی۔ لوں پا شفا میں تو لوں چھو ہی کو لباس کے اُس صرف میں اگر سوچا، نے اُس کیونکہ

29 καὶ εὐθύς ἐξηράνθη ἡ πηγή τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ
 اور فوراً سوکھ-گیا وہ چشمہ اُس خون-کا اُس-کا اور اور جانا اُس
[G2532](#) [G2112](#) [G3583](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#)

σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.
 جسم-میں کہ شفا-پائی-ہے سے اُس تکلیف
[G4983](#) [G3754](#) [G2390](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#)

بے-گنی مل رہائی سے حالت ناک اذیت اس مجھے کہ کیا محسوس میں جسم اپنے نے اس اور گیا ہو بند فوراً بہنا خون

30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς, ἐπιγνούς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν
اور فوراً وہ یسوع جان-کر میں اپنے-آپ-میں وہ سے اس قدرت
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1921](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1411](#)

ἐξεληθοῦσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ, ἔλεγεν, τίς μου ἦψατο τῶν
نکلی-بوئی مڑ-کر میں اس بھڑتھا کہتا-تھا کس-نے میرے چھوا اُن
[G1831](#) [G1994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#) [G3588](#)

ἱματίων?

کیڑوں-کو
[G2440](#)

بے؟ چھوا کو کیڑوں میرے نے کس پوچھا، کر مڑ نے اس ہے۔ نکلی توانائی سے میں مجھ کہ ہوا محسوس خود کو عیسیٰ لمحے اسی لیکن

31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλίβοντά σε,
اور کہتے-تھے اس-سے وہ شاگرد اس-کے اس دیکھتے-ہو اس بھڑ-کو دبائی-بوئی تجھے
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4918](#) [G4771](#)

καὶ λέγεις, τίς μου ἦψατο?
اور کہتے-ہو کس-نے میرے چھوا
[G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#)

چھوا؟ مجھے نے کس کہ ہیں سکتے پوچھ طرح کس آپ پھر تو ہے۔ رہا دبا کر گھیر کو آپ بجوم کہ ہیں رہے دیکھ خود آپ دیا، جواب نے شاگردوں کے اس

32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
اور نظر-ڈالتا-تھا اس-کو دیکھنے یہ اس-کو کرنے-والی-کو
[G2532](#) [G4017](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3778](#) [G4160](#)

بے-کیا یہ نے کس کہ رہا دیکھتا طرف چاروں اپنے عیسیٰ لیکن

33 ἡ δὲ γυνή, φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἰδυῖα ὁ γέγονεν αὐτῇ, ἦλθεν
وہ اور عورت ڈر-کر اور کانپتی-بوئی اور جانتی-بوئی جو ہوا-بے اس-کو آئی
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G5399](#) [G2532](#) [G5141](#) [G1492](#) [G3739](#) [G1096](#) [G0846](#) [G2064](#)

καὶ προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν.
اور گری اس-کے-آگے اور بتایا اسے ساری وہ سچائی
[G2532](#) [G4363](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0225](#)

کھول حقیقت پوری اُسے اور پڑی گر سامنے کے اس وہ آئی۔ پاس کے اس بوئی لرزتی مارے کے خوف ہے ہوا کیا ساتھ میرے کہ کر جان یہ عورت وہ پر اس کی-بیان کر

34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; ὕπαγε εἰς
وہ اور کہا اس-سے بیٹی وہ ایمان تیرے بچایا-بے تجھے جا میں
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2364](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1519](#)

εἰρήνην, καὶ ἴσθι ὑγιῆς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.
سلامتی اور رہ تندرست سے اس تکلیف تیری
[G1515](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5199](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#) [G4771](#)

رہ۔ بچی سے حالت ناک اذیت اپنی اور جا سے سلامتی ہے۔ لیا بچا تجھے نے ایمان تیرے بیٹی، کہا، سے اس نے عیسیٰ

35 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου, λέγοντες, ὅτι
ابھی اس-کے بولتے-ہوئے آتے-ہیں سے اس کے-سردار-کے عبادتخانے-کے کہتے-ہوئے کہ
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3004](#) [G3754](#)

Ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν; τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον?
وہ بیٹی تیری مر-گئی-ہے کیوں مزید تکلیف-دیتے-ہو اس استاد-کو
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G0599](#) [G5101](#) [G2089](#) [G4660](#) [G3588](#) [G1320](#)

ہے، چکی ہو فوت بیٹی کی آپ کہا، اور پہنچے لوگ کچھ سے طرف کی گھر کے یائیر راہنما کے خانے عبادت کہ تھی کی نہیں ختم ابھی بات یہ نے عیسیٰ ضرورت؟ کیا کی دینے تکلیف مزید کو استاد اب

36 ὁ δὲ Ἰησοῦς, παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον, λέγει τῷ
وہ اور یسوع نظرانداز-کر-کے اُس بات-کو کہی-گئی-بوئی کھا اُس
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3878](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἀρχισυναγωγῶ, Μὴ φοβοῦ; μόνον πίστευε.
عبادتخانے-کے-سردار-سے نہیں ڈر صرف ایمان-رکھ
[G0752](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3440](#) [G4100](#)

رکھو۔ ایمان فقط گھبراؤ، مت کہا، سے یائیر نے عیسیٰ کے کر نظرانداز بات یہ کی اُن

37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ' αὐτοῦ συνακολουθῆσαι, εἰ μὴ τὸν
اور نہیں دیا کسی-کو ساتھ اُس-کے پیروی-کرنا اگر نہیں اُس
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3762](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4870](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου.
پطرس-کو اور یعقوب-کو اور یوحنا-کو اُس بھائی-کو یعقوب-کے
[G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2385](#)

دی۔ اجازت کی جانے ساتھ اپنے کو یوحنا بھائی کے اُس اور یعقوب پطرس، صرف اور لیا روک کو بجوم نے عیسیٰ پھر

38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγωγῶ, καὶ θεωρεῖ θόρυβον,
اور آتے-ہیں میں اُس گھر اُس عبادتخانے-کے-سردار-کے اور دیکھتا-ہے شور
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0752](#) [G2532](#) [G2334](#) [G2351](#)

καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά.
اور روتے-ہوئوں-کو اور بین-کرتے-ہوئے بہت
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G0214](#) [G4183](#)

تھے۔ رہے کر زاری و گریہ خوب لوگ آئی۔ نظر تفری افرا بڑی وہاں تو پہنچے گھر کے راہنما کے خانے عبادت جب

39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε? τὸ παιδίον οὐκ
اور داخل-ہو-کر کہتا-ہے اُن-سے کیوں شور-مجاتے-ہو اور روتے-ہو وہ بچی نہیں
[G2532](#) [G1525](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2350](#) [G2532](#) [G2799](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3756](#)

ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.
مری-ہے بلکہ سوتی-ہے
[G0599](#) [G0235](#) [G2518](#)

ہے۔ رہی سو بلکہ گئی نہیں مر لڑکی ہو؟ رہے رو کیوں ہے؟ شرابہ شور کیسا یہ کہا، سے اُن نے عیسیٰ کر جا اندر

40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν πάντας, παραλαμβάνει τὸν πατέρα
اور ہنستے-تھے اُس پر وہ لیکن نکال-کر سب-کو لیتا-ہے اُس باپ-کو
[G2532](#) [G2606](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1161](#) [G1544](#) [G3956](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3962](#)

τοῦ παιδίου, καὶ τὴν μητέρα, καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται
اُس کے-بچی-اور اور اُس ماں-کو اور اُن ساتھ اُس-کے اور داخل-ہوتا-ہے
[G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1531](#)

ὅπου ἦν τὸ παιδίον.
جہاں تھی وہ بچی
[G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3813](#)

میں کمرے اُس وہ کر لے ساتھ کو شاگردوں تین اپنے اور والدین کے لڑکی صرف پھر دیا۔ نکال باہر کو سب نے اُس لیکن لگے۔ اُڑانے مذاق کا اُس کر ہنس لوگ تھی۔ پڑی لڑکی میں جس ہوا داخل

41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου, λέγει αὐτῇ, Ταλιθα, κούμ; ὁ
اور پکڑ-کر اُس باتھ-کو اُس بچی-کے کہتا-ہے اُس سے طلبتا قومی جس-کا
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5008](#) [G2891](#) [G3739](#)

ἐστίν, μεθερμηνεύομενον, τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, ἔγειρε!
ہے ترجمہ اے لڑکی تجھ-سے کہتا-ہوں-میں اُٹھ
[G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2877](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#)

اُٹھا! جاگ کہ ہوں دیتا حکم تجھے میں لڑکی، چھوٹی ہے، مطلب کا اس قوم! طلتھا کہا، کر پکڑ باتھ کا اُس نے اُس

42 καὶ εὐθύς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει, ἦν γὰρ ἑτῶν δώδεκα.
اور فوراً اُٹھی وہ لڑکی اور چلتی-تھی تھی کیونکہ سال-کی بارہ
[G2532](#) [G2112](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2877](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1063](#) [G2094](#) [G1427](#)

καὶ ἐξέστησαν εὐθύς ἑκστάσει μεγάλη.
اور حیران-ہو-گئے فوراً حیرت-سے بڑی
[G2532](#) [G1839](#) [G2112](#) [G1611](#) [G3173](#)

گئے۔ رہ حیران کر گھبرا لوگ کر دیکھ یہ تھی۔ سال بارہ عمر کی اُس لگی۔ پھر نے چلنے کر اُٹھ فوراً لڑکی

43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο; καὶ εἶπεν δοθῆναι
اور تاکید-کی اُن-کو بہت تاکہ کوئی-نہیں جانے یہ اور کہا دینا
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3367](#) [G1097](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1325](#)

αὐτῇ φαγεῖν.
اُسے کھانا
[G0846](#) [G5315](#)

دو۔ کچھ کو کھانے اُسے کہ کہا اُنہیں نے اُس پھر بتائیں۔ نہ میں بارے کے اِس بھی کو کسی وہ کہ سمجھایا سے سنجیدگی اُنہیں نے عیسیٰ